








-  EVER-ST ROLL-TOP HECKTASCHE 32-40 L
-  EVER-ST ROLL BAG 32-40 L
-  EVER-ST SAC ROULEAU 32-40 L
-  EVER-ST BORSA RULLO 32-40 L
-  EVER-ST BOLSA CILÍNDRICA 32-40 L



LIEFERUMFANG / INCLUDED COMPONENTS / ARTICLES INCLUS COMPONENTI INCLUSI / COMPONENTES INCLUIDOS

DE: EVER-ST Roll-Top Hecktasche 32-40 L
EN: EVER-ST Roll Bag 32-40L
FR: EVER-ST Sac Rouleau 32-40L
IT: EVER-ST Borsa rullo 32-40L
ES: EVER-ST Bolsa cilíndrica 32-40L

x1



DE: Abnehmbarer Schultergurt
EN: Detachable shoulder strap
FR: Bandoulière amovible
IT: Tracolla staccabile
ES: Correa de hombro desmontable

x1



DE: Universal-Befestigungsgurt
EN: Universal Fixation Straps
FR: Sangles de fixation universelles
IT: Cinghie di fissaggio universali
ES: Correas de fijación universals

x4



SCHLIEßEN DER HECKTASCHE / CLOSING THE ROLL BAG /
FERMETURE DU SAC ROULEAU / CHIUSURA DELLA BORSA RULLO /
CIERRE DE LA BOLSA CILÍNDRICA

1



2



3



4



- DE:
1. Es empfiehlt sich, zunächst eine Seite der Hecktasche durch Aufrollen der Öffnung zu verschließen. Für einen wasserdichten Verschluss sollte die Öffnung der Tasche mindestens dreimal aufgerollt werden.
 2. Befestigen Sie die Schnallen an beiden Seiten der Hecktasche. Legen Sie dann Ihre Sachen von der offenen Seite her in die Tasche.
 3. Nachdem Sie Ihre Gegenstände hineingelegt haben, rollen Sie das offene Ende der Hecktasche zu und schließen Sie die Schnallen auf beiden Seiten. Verwenden Sie bei Bedarf das Luftventil, um überschüssige Luft aus der Tasche abzulassen. Ziehen Sie an den losen Gurtenden, um alle vier Gurte festzuziehen. Nach dem Festziehen kann die überschüssige Gurtlänge gefaltem und mit dem Klettverschluss befestigt werden.
 4. Um einen dichten Verschluss zu gewährleisten, nehmen Sie den G-Haken-Gurt an jedem Ende der Tasche und haken Sie ihn in das MOLLE-Gurtband oben an der Tasche ein, wie unten gezeigt. Ziehen Sie an den losen Gurtenden, um die Gurte so fest wie möglich zu ziehen, und sichern Sie sie anschließend mit dem Gummiband an jedem Gurt.
- EN:
1. It's recommended to first close one side of the bag by rolling the mouth closed. The mouth of the bag should be rolled at least three times for a watertight seal.
 2. Fasten the buckles on both sides of the roll bag. Then place your belongings inside the bag from the open end.
 3. After placing your items inside, roll the open end of the bag closed and fasten the buckles on either side. If needed, use the air valve to release any extra air inside the bag. Pull the loose webbing ends to tighten all 4 straps. After tightening, the excess webbing length can be folded and secured with the hook and loop strip,
 4. To maintain a tight seal, take the G-hook strap on each end of the bag and hook the G-hook into the MOLLE webbing panel on the top of the bag, as shown below. Pull the loose webbing ends to tighten the straps as much as possible, then secure them with the elastic band on each strap.
- FR:
1. Il est recommandé de fermer d'abord un côté du sac en enroulant l'ouverture. Pour une fermeture étanche, il est conseillé de rouler l'ouverture au moins trois fois.
 2. Attachez les boucles de chaque côté de la sacoche de selle. Placez ensuite vos affaires à l'intérieur par l'ouverture.
 3. Après avoir placé vos affaires à l'intérieur, roulez l'ouverture du sac pour la fermer et attachez les boucles de chaque côté. Si nécessaire, utilisez la valve d'air pour évacuer l'air restant à l'intérieur du sac. Tirez sur les extrémités de la sangle pour serrer les 4 sangles. Après serrage, repliez l'excédent de sangle et fixez-le avec la bande auto-agrippante.
 4. Pour maintenir une fermeture hermétique, accrochez la sangle à crochet en G à chaque extrémité du sac au panneau de sangle MOLLE situé sur le dessus, comme illustré ci-dessous. Tirez sur les extrémités de la sangle pour serrer les sangles au maximum, puis fixez-les avec l'élastique de chaque sangle.
- IT:
1. Si consiglia di chiudere prima un lato del sacchetto arrotolando l'imboccatura. L'imboccatura del sacchetto deve essere arrotolata almeno tre volte per una chiusura ermetica.
 2. Allaccia le fibbie su entrambi i lati della borsa posteriore. Quindi inserisci i tuoi effetti personali all'interno della borsa partendo dall'estremità aperta.
 3. Dopo aver sistemato gli oggetti all'interno, arrotola l'estremità aperta della borsa e chiudila con le fibbie su entrambi i lati. Se necessario, usa la valvola per far uscire l'aria in eccesso. Tirare le estremità libere del nastro per stringere tutte e 4 le cinghie. Dopo averle strette, la parte eccedente del nastro può essere ripiegata e fissata con la striscia a strappo.
 4. Per mantenere una chiusura ermetica, afferrare la cinghia con gancio a G su ciascuna estremità della borsa e agganciarla al pannello MOLLE sulla parte superiore della borsa, come mostrato di seguito. Tirare le estremità libere della cinghia per stringere le cinghie il più possibile, quindi fissarle con l'elastico presente su ciascuna cinghia.

- ES:
1. Se recomienda cerrar primero un lado de la bolsa enrollando la boca. Para un sellado hermético, se debe enrollar la boca al menos tres veces.
 2. Abroche las hebillas a ambos lados de la bolsa trasera. Luego, coloque sus pertenencias dentro de la bolsa por el extremo abierto.
 3. Después de colocar sus artículos dentro, cierre la bolsa por el extremo abierto y abroche las hebillas de ambos lados. Si es necesario, utilice la válvula de aire para liberar el aire sobrante. Tire de los extremos sueltos de la cinta para tensar las cuatro correas. Después de tensar, puede doblar el exceso de cinta y asegurarlo con la tira de velcro.
 4. Para mantener un cierre hermético, tome la correa del gancho G en cada extremo de la bolsa y engánchela en el panel de cincha MOLLE en la parte superior, como se muestra a continuación. Tire de los extremos sueltos de la cincha para apretar las correas al máximo y luego asegúrelas con la banda elástica de cada correa.

MONTAGE MIT UNIVERSELLEN BEFESTIGUNGSGURTEN / UNIVERSAL STRAP ASSEMBLY / ASSEMBLAGE AVEC SANGLES / MONTAGGIO CON CINGHIE / MONTAJE CON CORREAS



- DE:
1. Suchen Sie vier sichere Befestigungspunkte am Motorradrahmen, zwei nach vorne und zwei nach hinten. Führen Sie den G-Haken mit dem mitgelieferten Befestigungsgurt um den Befestigungspunkt und durch die Schlaufe am anderen Ende des Gurtes. Ziehen Sie den Gurt fest, um sicherzustellen, dass er sicher befestigt ist.
 2. Platzieren Sie die Hecktasche an der gewünschten Stelle am Motorrad. Haken Sie die G-Haken wie unten gezeigt in die entsprechenden Gurtschlaufen der Hecktasche ein und ziehen Sie anschließend an den losen Gurtenden, um die Gurte so fest wie möglich zu ziehen. Anschließend wird die überschüssige Gurtlänge gefaltet und im Gummiband jedes Gurtes befestigt.

- EN:
1. Locate 4 secure mounting points on the frame of the motorcycle, 2 facing the front of the bike and 2 facing the rear. Using the fixation strap included, pass the G-hook around the mounting point and through the loop on the other end of the strap. Pull tight to ensure the strap is securely attached.
 2. Place the bag in the desired position on the motorcycle. Hook the G-hooks into the corresponding webbing loops on the roll bag as shown below, then pull the loose webbing ends to tighten the straps as much as possible. Afterwards, the excess webbing length should be folded and secured inside the elastic band on each strap.

- FR: 1. Repérez 4 points de fixation sur le cadre de la moto : 2 à l'avant et 2 à l'arrière. À l'aide de la sangle de fixation fournie, passez le crochet en G autour du point de fixation et dans la boucle à l'autre extrémité de la sangle. Tirez fermement pour bien fixer la sangle.
2. Placez le sac à l'emplacement souhaité sur la moto. Accrochez les crochets en G aux boucles de sangle correspondantes du sac, comme illustré ci-dessous, puis tirez sur les extrémités des sangles pour les serrer au maximum. Ensuite, repliez l'excédent de sangle et fixez-le à l'intérieur de l'élastique de chaque sangle.
- IT: 1. Individuare 4 punti di fissaggio sicuri sul telaio della moto, 2 rivolti verso la parte anteriore e 2 verso la parte posteriore. Utilizzando la cinghia di fissaggio inclusa, far passare il gancio a G attorno al punto di fissaggio e attraverso l'occhiello all'altra estremità della cinghia. Tirare con forza per assicurarsi che la cinghia sia fissata saldamente.
2. Posizionare la borsa nella posizione desiderata sulla moto. Agganciare i ganci a G ai corrispondenti passanti in fettuccia della borsa a rullo, come mostrato di seguito, quindi tirare le estremità libere della fettuccia per stringere le cinghie il più possibile. Successivamente, piegare la fettuccia in eccesso e fissarla all'interno dell'elastico di ciascuna cinghia.
- ES: 1. Localice 4 puntos de montaje seguros en el chasis de la motocicleta: 2 hacia la parte delantera y 2 hacia la trasera. Con la correa de fijación incluida, pase el gancho en G alrededor del punto de montaje y a través del lazo del otro extremo de la correa. Tire firmemente para asegurar que la correa esté bien sujeta.
2. Coloque la bolsa en la posición deseada en la motocicleta. Enganche los ganchos en forma de G en las presillas correspondientes de la bolsa, como se muestra a continuación, y luego tire de los extremos sueltos para tensar las correas al máximo. Después, doble el exceso de correa y fíjelo dentro de la banda elástica de cada correa.

MONTAGE MIT DEM FAST FIT MECHANISMUS
FAST FIT MECHANISM ASSEMBLY
MONTAGE AVEC LE MÉCANISME FAST FIT
MONTAGGIO CON MECCANISMO FAST FIT
MONTAJE CON MECANISMO FAST FIT

1



2



- DE: 1. Öffnen Sie die unteren Gurte und öffnen Sie die Klettverschlüsse an der Rückseite, um an die hintere Tasche zu gelangen. Schieben Sie die Fast Fit-Mechanismusplatte mit den Mechanismuslöchern nach oben in die Tasche, so dass die Mechanismuslöcher mit den Aussparungen in der Tasche übereinstimmen. Befestigen Sie anschließend die Klettverschlüsse wieder, um den Mechanismus fest zu befestigen.
2. Um die Hecktasche an einer kompatiblen Trägerplatte zu montieren, positionieren Sie zunächst die Löcher des Mechanismus so, dass sie mit den hinteren Befestigungspunkten auf der Platte ausgerichtet sind, und drücken Sie dann nach unten, bis der Keil einrastet.
- EN: 1. Release the lower straps and open the hook and loop straps on the back panel to access the back pocket. With the mechanism holes facing upwards, slide the Fast Fit mechanism plate into the pocket, so the mechanism holes align with the cutouts in the pocket, then reattach the hook and loop straps to firmly secure the mechanism.
2. To assemble the Roll Bag to a compatible support plate, first position the legs of the plate in the corresponding holes in the mechanism, then push down to engage the front wedge.
- FR: 1. Détachez les sangles inférieures et ouvrez les bandes auto-agrippantes du panneau arrière pour accéder à la poche arrière. Orifices du mécanisme orientés vers le haut, glissez la plaque du mécanisme Fast Fit dans la poche, de manière à ce que les orifices soient alignés avec les découpes de la poche, puis rattachiez les bandes auto-agrippantes pour fixer solidement le mécanisme.
2. Pour assembler le sac rouleau sur une platine de support compatible, positionnez d'abord les pieds de la plaque dans les trous correspondants du mécanisme, puis poussez vers le bas pour engager la cale avant.
- IT: 1. Rilasciare le cinghie inferiori e aprire le cinghie a strappo sul pannello posteriore per accedere alla tasca posteriore. Con i fori del meccanismo rivolti verso l'alto, far scorrere la piastra del meccanismo Fast Fit nella tasca, in modo che i fori del meccanismo si allineino con le aperture nella tasca, quindi riattaccare le cinghie a strappo per fissare saldamente il meccanismo.
2. Per montare il borsa rullo su una piastra di supporto compatibile, posizionare prima le gambe della piastra nei fori corrispondenti del meccanismo, quindi spingere verso il basso per innestare il cuneo anteriore.
- ES: 1. Suelte las correas inferiores y abra las correas de velcro del panel trasero para acceder al bolsillo trasero. Con los orificios del mecanismo hacia arriba, deslice la placa del mecanismo Fast Fit en el bolsillo, de modo que los orificios del mecanismo se alineen con las ranuras. Luego, vuelva a colocar las correas de velcro para asegurar el mecanismo firmemente.
2. Para montar la Bolsa cilíndrica a una placa de soporte compatible, primero coloque las patas de la placa en los orificios correspondientes en el mecanismo, luego presione hacia abajo para enganchar la cuña frontal.

DEMONTAGE MIT DEM FAST FIT MECHANISMUS

FAST FIT MECHANISM REMOVAL

DÉMONTAGE AVEC LE MÉCANISME FAST FIT

SMONTAGGIO CON MECCANISMO FAST FIT

DESMONTAJE CON MECANISMO FAST FIT

1



- DE: 1. Um die Hecktasche vom Motorrad zu entfernen, öffnen Sie die Klappe, um an den Schlüssel zu gelangen. Stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn um 90 Grad. Drücken Sie bei gedrehtem Schlüssel den Knopf nach unten, um das Schloss zu öffnen. Sobald das Schloss geöffnet ist, kann die Hecktasche vom Motorrad abgehoben werden.
- EN: 1. To remove the bag from the motorcycle, open the flap to access the key. Insert the key and turn it 90 degrees. With the key turned, push the button down to release the lock. Once the lock is released, the bag can be lifted away from the motorcycle.
- FR: 1. Pour retirer la sacoche de la moto, ouvrez le rabat pour accéder à la clé. Insérez la clé et tournez-la à 90 degrés. Une fois la clé tournée, appuyez sur le bouton pour déverrouiller le verrou. Une fois le verrou déverrouillé, la sacoche peut être retirée de la moto.
- IT: 1. Per rimuovere la borsa dalla moto, aprire lo sportello per accedere alla chiave. Inserire la chiave e ruotarla di 90 gradi. Con la chiave girata, premere il pulsante verso il basso per sbloccare il lucchetto. Una volta sbloccato il lucchetto, la borsa può essere sollevata e rimossa dalla moto.
- ES: 1. Para retirar la bolsa de la motocicleta, abra la tapa para acceder a la llave. Introduzca la llave y gírela 90 grados. Con la llave girada, presione el botón para desbloquear. Una vez desbloqueado, podrá retirar la bolsa de la motocicleta.

BAG X BAG-MONTAGE / BAG X BAG ASSEMBLY / ASSEMBLAGE SAC X SAC / MONTAGGIO BORSA X BORSA / MONTAJE DE BOLSA X BOLSA

1



2



3



- DE:
1. Legen Sie die Ever-ST Roll-Top Hecktasche 32-40 L auf die Ever-ST Duffle Bag 50 L.
 2. Befestigen Sie den nicht verstellbaren G-Haken mit den Ever-ST 4 Befestigungsgurten Tasche zu Tasche (separat erhältlich) in der Gurtschleife der Ever-ST Duffle Bag und den verstellbaren G-Haken in der Gurtschleife der Ever-ST Roll-Top Hecktasche, wie in der Abbildung gezeigt.
 3. Ziehen Sie am losen Gurtende, um den Gurt so fest wie möglich zu ziehen. Nach dem Festziehen kann das überschüssige Gurtband gefaltet und in das Gummiband gesteckt werden.
- EN:
1. Place the Ever-ST Roll Bag on top of the Ever-ST Duffle Bag.
 2. Using the Bag X Bag Accessory Strap (sold separately), place the non-adjustable G-hook in the webbing loop of the Ever-ST Duffle Bag, and the adjustable G-hook in the webbing loop of the Ever-ST Roll Bag, as shown in the image.
 3. Pull the loose webbing end to tighten the strap as much as possible. After tightening, the excess webbing length can be folded and tucked inside the elastic band.
- FR:
1. Placez le Ever-ST Sac Rouleau sur le Ever-ST Sac Duffle.
 2. À l'aide de la sangle accessoire Sac X Sac (vendue séparément), placez le crochet en G non réglable dans la boucle de sangle du sac de sport Ever-ST et le crochet en G réglable dans la boucle de sangle du sac à roulettes Ever-ST, comme illustré.
 3. Tirez sur l'extrémité de la sangle pour la serrer au maximum. Après serrage, l'excédent de sangle peut être replié et rentré dans l'élastique.
- IT:
1. Posizionare la Borsa Rullo Ever-ST sopra la Borsa Duffle Ever-ST.
 2. Utilizzando la cinghia per accessori Borsa X Borsa (venduta separatamente), inserire il gancio a G non regolabile nell'anello in fettuccia della borsa Ever-ST Duffle Bag e il gancio a G regolabile nell'anello in fettuccia della borsa Ever-ST Roll Bag, come mostrato nell'immagine.
 3. Tirare l'estremità libera della fettuccia per stringere la cinghia il più possibile. Dopo averla stretta, la parte eccedente può essere ripiegata e infilata all'interno dell'elastico.
- ES:
1. Coloque la bolsa cilíndrica Ever-ST encima de la Bolsa Duffle Ever-ST.
 2. Con la correa accesoria Bolsa X Bolsa (se vende por separado), coloque el gancho en G no ajustable en el lazo de la bolsa de lona Ever-ST y el gancho en G ajustable en el lazo de la bolsa enrollable Ever-ST, como se muestra en la imagen.
 3. Tire del extremo suelto de la correa para tensarla al máximo. Después de tensarla, puede doblar el exceso de correa y meterlo dentro de la banda elástica.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Um ein gutes Erscheinungsbild zu bewahren, empfiehlt es sich, zur Reinigung nur ein weiches Tuch und Silikon-Gleitspray zu verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Chemikalien oder Hochdruckreiniger.
- Wenn das Oberflächenmaterial längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder Umweltfaktoren (wie Dunst, saurem Regen usw.) ausgesetzt ist, kann die Farbe verblassen oder sich verändern.
- Bei Verunreinigungen des Produktes mit Benzin oder ähnlichen Stoffen ist eine sofortige Reinigung erforderlich!

CLEANING & MAINTENANCE

- To maintain a nice appearance, it's recommended to use silicone lubricant spray and a soft cloth to wipe the bags clean.
- Do not use harsh cleaning agents, chemicals or high pressure cleaners.
- When the surface material is exposed to direct sunlight for a long time or is affected by environmental factors (such as haze, acid rain, etc.), the color may fade or change.
- If the product is contaminated with gasoline or similar substances it must be cleaned immediately!

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour conserver une belle apparence, il est recommandé d'utiliser un spray lubrifiant au silicone et un chiffon doux pour essuyer les sacs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de produits chimiques ou de nettoyeurs haute pression.
- Lorsque le matériau de surface est exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période ou est affecté par des facteurs environnementaux (tels que la brume, les pluies acides, etc.), la couleur peut s'estomper ou changer.
- Si le produit est contaminé par de l'essence ou des substances similaires, il doit être nettoyé immédiatement !

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per mantenere un aspetto gradevole, si consiglia di utilizzare uno spray lubrificante al silicone e un panno morbido per pulire le borse.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti chimici o idropulitrici ad alta pressione.
- Se il materiale della superficie viene esposto per lungo tempo alla luce solare diretta o è influenzato da fattori ambientali (come foschia, pioggia acida, ecc.), il colore potrebbe sbiadire o cambiare.
- Se il prodotto è contaminato con benzina o sostanze simili, pulirlo immediatamente!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para mantener una apariencia agradable, se recomienda utilizar un aerosol lubricante de silicona y un paño suave para limpiar las bolsas.
- No utilice agentes de limpieza agresivos, productos químicos ni limpiadores de alta presión.
- Cuando el material de la superficie está expuesto a la luz solar directa durante mucho tiempo o se ve afectado por factores ambientales (como neblina, lluvia ácida, etc.), el color puede desvanecerse o cambiar.
- ¡Si el producto está contaminado con gasolina o sustancias similares, debe limpiarse inmediatamente!

WARNHINWEISE!

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die empfohlene Montage-methode.
- Es wird empfohlen, vor jedem Betrieb des Motorrads zu überprüfen, ob die Hecktasche sicher befestigt ist.
- Fahren Sie das Motorrad nicht mit einer Hecktasche, die nicht vollständig geschlossen, nicht ordnungsgemäß gesichert ist oder sich in einem anderen Zustand befindet, der den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.
- Es ist darauf zu achten, dass keine losen Befestigungsgurte, oder die Hecktasche mit heißen Teilen, wie z.B. dem Auspuff, in Berührung kommen.

WARNING!

- Please read the user manual carefully and follow the recommended assembly method.
- It's recommended to check that the bag is securely attached before each operation of the motorcycle.
- Do not drive the motorcycle with a bag that is not fully closed, is not properly secured, or in any other condition that may affect the safe operation of the vehicle.
- No part of the bag including the fixation straps should have close contact with high temperature areas such as the exhaust pipe.

ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre la méthode de montage recommandée.
- Il est recommandé de vérifier que le sac est bien fixé avant chaque utilisation de la moto.
- Ne conduisez pas la moto avec un sac qui n'est pas complètement fermé, qui n'est pas correctement fixé ou qui se trouve dans toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement sûr du véhicule.
- Aucune partie du sac, y compris les sangles de fixation, ne doit être en contact étroit avec des zones à haute température telles que le tuyau d'échappement.

ATTENZIONE!

- Leggere attentamente il manuale utente e seguire il metodo di montaggio consigliato.
- Si raccomanda di verificare che la borsa sia fissata saldamente prima di ogni utilizzo della motocicletta.
- Non guidare la motocicletta con una borsa non completamente chiusa, non correttamente fissata o in qualsiasi altra condizione che possa compromettere la sicurezza del funzionamento del veicolo.
- Nessuna parte della borsa, comprese le cinghie di fissaggio, deve essere a stretto contatto con aree ad alta temperatura, come il tubo di scarico.

¡AVISO!

- Lea atentamente el manual del usuario y siga el método de montaje recomendado.
- Se recomienda comprobar que la bolsa esté bien sujeta antes de cada operación de la motocicleta.
- No conduzca la motocicleta con una bolsa que no esté completamente cerrada, no esté debidamente asegurada o en cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del vehículo.
- Ninguna parte de la bolsa, incluidas las correas de fijación, debe tener contacto cercano con áreas de alta temperatura, como el tubo de escape.

